

<b>Zeitschrift:</b>	Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
<b>Herausgeber:</b>	Swiss Society of New Zealand
<b>Band:</b>	63 (1997)
<b>Heft:</b>	[5]
 <b>Artikel:</b>	Special report from the Hamilton Swiss Club to all readers : handover to Hamilton
<b>Autor:</b>	Leuenberger, Beatrice
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-945337">https://doi.org/10.5169/seals-945337</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SPECIAL REPORT FROM  
THE HAMILTON SWISS CLUB  
TO ALL READERS  
HANDOVER TO HAMILTON**

At about the time this last (Auckland produced) issue of the *Helvetia*, which has been excellently compiled by our current Editor, Henry Sigerist and his team over the past five years, reaches your mailbox, the Society's AGM will also have been held. At this meeting, Auckland will have (perhaps quite gladly?) completed its five year term of "running" the Society and handed this formidable task over to the Hamilton Club for its upcoming five year term.

As President/Treasurer (nominee) of the new Society's Committee, I would like to take the opportunity to thank and congratulate the Auckland Club and especially its Society Committee for all the time and effort they have voluntarily given to the successful running of our Society over the past five years.

Hamilton will certainly have a grand reputation to live up to!

We have a new and complete Committee "in place" and this committee will have been duly nominated at the AGM on Queen's Birthday Weekend. However, although not yet formally elected (at the time of writing), but to avoid later delays and complications (and of course, humbly presuming that we will all be elected!) I would like to advise the following address changes:

**Editor:** Rinaldo RUST, 242 Te Pahu Road, R.D.5, Hamilton. Phone 07 871 9946.

**Treasurer/Membership:** Beatrice Leuenberger, 44 Montgomery Crescent, Melville, Hamilton. Ph. 07 843 7971.

Details of the complete Society Committee will appear in the first *Helvetia* to be produced by the new editing team, due in early July (all going well!?)

As has previously been the custom, the deadline for the Editor to receive articles for publication shall remain the fifteenth of the prior month. Therefore, please submit all your articles by 15th June so that they can be included in the July issue.

We very much hope that you will continue to enjoy reading the new *Helvetia*, complete with its inevitable differences to what we have seen over the past five years in the current magazine, but will also appreciate any comments or suggestions you may have for us.

With kind regards.  
Beatrice Leuenberger.

**A GOOD OLD JOKE FOR THE SWISS**

Why are cows wearing cow bells around their necks?

Because their horns don't work.



Hazy has gone through several marriages and today he is happily married with the actress Eleonore Schmid and lives in Lucerne in an apartment overlooking the "Vierwaldstättersee".

**HAZY OSTERWALD**

You can hardly believe it, but the famous Swiss composer and band leader, Hazy Osterwald has just celebrated his 75th anniversary. In typical Hazy fashion, he did not spend his birthday at home amongst his family like most elderly people would do, but in the Kruger Park in South Africa surrounded by hyenas and rhinoceroses.

Some of you elderly readers may well remember Hazy's debut in 1944 at the then famous Bernese nightclub called "Chikito". In 1949 he formed his world famous sextet which stayed to-

gether until 1979. During this time he made several musical films and world tours plus radio and TV shows.

How Rolf Osterwald (his real name) came to his first name Hazy is quite a story. His father was a well known footballer and, during the matches, his fans used to call "Hopp Häsi". This nickname "Häsi" was then also given to Rolf by his school mates. In 1942 he fell in love with a girl from London who changed his name in her letter to him from "Häsi" to "Hazy". Eventually, Rolf decided to make this his stagename and so he became known worldwide as Hazy Osterwald.



**Royal Heights Shopping Centre**

**138 Royal Road,  
Royal Heights, Auckland.  
Phone (09) 832 5446.**

We can supply you with Bratwurst, Cervelas, Biersticks, Cabanossi, Frankfurter and more

**All made on the premises by a Swiss butcher.**

Lamb, Pork and Beef cuts also available for a competitive price.

Orders welcome.